

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ PREPRAVY

„ Medzinárodná a Strategická preprava“
č. 2012/866

uzatvorená v zmysle ustanovenia § 269 ods. 2) Obchodného zákonníka
a súlade so zmluvou o poskytnutí budúcich prepráv č. 2012/843

Číslo objednávky v SAP-R/3:

6	1	0	0	0	0	0	8	6	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Článok I. Zmluvné strany

1.1. Poskytovateľ : KUEHNE + NAGEL, s.r.o.,
Pestovateľská 9,
821 04 Bratislava

Zastúpený : Radoslavom MIKOM
konateľom
Ing. Jánom BOŘIKOM
konateľom

Vybavuje : Ing. Andrej TOMÁŠIK tel.: +421 905 811 333
fax: +421 2 3240 9550

IČO : 31339603
DIČ : SK 2020301327
Bankové spojenie : UniCredit Bank a.s.Bratislava
Číslo účtu : 5227001/1111

zapísaný v OR OS Bratislava I, v oddieli Sro vo vložke č.4107/B

1.2. Objednávateľ : Slovenská republika
Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
Úrad pre investície a akvizície
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava

Zastúpený : Ing. Pavol LÍŠKA
riaditeľ

Vybavuje : Ing. Miroslav PETROVIČ tel.: +421 960 317 635
fax: +421 960 317 686

IČO : 30845572
Bankové spojenie : Štátna pokladnica
Číslo účtu : 7000171215/818

Článok II.

Predmet plnenia

- [illegible]

- 2.2.1 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať pre objednávateľa nepravidelnú leteckú prepravu osôb s batožinou, osobnými zbraňami a muníciou do osobn. zbraní**

2.1.1.

2.1.3.

2.2.2 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať pre objednávateľa nepravidelnú leteckú prepravu výzbroje, techniky a materiálu

na nasledovných trasách z miesta odoslania do miesta určenia a späť:

2.1.4. xx:

2.1.5. xxx:

2.1.6. xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx:

2.2.3 Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať pre objednávateľa cestnú nákladnú prepravu výzbroje, techniky a materiálu

[illegible]

XXX:

2.2.5 Strategickú leteckú prepravu osôb s batožinou, osobnými zbraňami a muníciou do osobných zbraní a **Strategickú leteckú prepravu nákladu**, klasifikovanou v zmysle Medzinárodného predpisu pre leteckú prepravu nebezpečných vecí ICAO a IATA do triedy nebezpečnosti 1.3 a 1.4 na nasledovných trasách:

- 2.2.6 Trasy uvedené v bodoch 2.2.1 až 2.2.5 je možné po dohode zmluvných strán zmeniť, upraviť v konkrétnej objednávke. Prípadne doplniť na základe požiadavky GŠ OS SR doplnkom k zmluve.
- 2.3 Poskytovateľ má stále obchodné zastúpenie v Európe. Poskytovateľ musí mať po celú dobu platnosti tejto zmluvy uzavretú platnú zmluvu s poisťiteľom o poistení prepravovaných osôb, prepravovaného tovaru a zodpovednosti za škodu spôsobenú tretím stranám podľa bodu 2.2 písm. b) tejto zmluvy.
- V prípade, že jeho obchodné zastúpenie v Európe v zmysle tohto bodu zanikne, alebo zanikne niektorá z poistných zmlúv, sú to relevantné dôvody na okamžité odstúpenie od tejto zmluvy.
- 2.4 Poskytovateľ zabezpečí v prípade rozsiahlejších preprav pre potreby ozbrojených síl SR anglicky hovoriaci personál, najmenej dve osoby, pričom aspoň jedna z nich musí byť špecialista na konkrétny typ prepravy.
- 2.5 Pre účely tejto zmluvy sa za krízovú situáciu považuje krízová situácia v SR upravená v osobitnom predpise „- Zákon č. 387/2002 Z.z. o riadení štátu v krízových situáciách mimo času vojny a vojnového stavu“, alebo krízová situácia v štáte kam je vysielaná jednotka ozbrojených síl SR.

- 2.6 Zmluvné strany budú pri komunikácii používať slovenský a anglický jazyk. V prípade sporu má prednosť text v slovenskom jazyku.
- 2.7 Termín plnenia predmetu zmluvy je do 31. 12. 2012.
- 2.8 Podmienky poskytnutia predmetu zmluvy sú stanovené v tejto zmluve.
- 2.9 Poskytovateľ je povinný splniť predmet zmluvy v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou. Ak poskytovateľ poverí plnením predmetu zmluvy tretiu osobu, má poskytovateľ zodpovednosť, akoby plnil predmet zmluvy sám.
- 2.10 Nedodržanie záväzku splniť predmet zmluvy za podmienok stanovených touto zmluvou alebo obvyklých pre daný druh prepravy, považujú zmluvné strany za podstatné porušenie zmluvy (§ 345 odst.2 Obchodného zákonníka).
- 2.11 Objednávateľ sa zaväzuje za splnený predmet zmluvy zaplatiť cenu vypočítanú podľa údajov uvedených v Prílohe č. 1 Zmluvy o poskytnutí budúcich prepráv (ZoPBP) č. 2012/843.

Článok III.

Cena

- 3.1 Cena predmetu zmluvy a jej častí - tzn. cena jednotlivých prepráv - vyplýva zo súťažnej záväznej cenovej ponuky poskytovateľa a je uvedená v Prílohe č.1 Zmluvy o poskytnutí budúcich prepráv (ZoPBP) č. 2012/843. Cenu je možné cenu zmeniť iba v odôvodnených prípadoch pri podstatnej zmene podmienok v dôsledku legislatívnych zmien, ktoré majú dopad na tvorbu ceny a iných riadne odôvodnených prípadoch. Každá zmena ceny za predmet tejto zmluvy musí byť vykonaná formou písomného dodatku k tejto zmluve a na základe súhlasu oboch strán. Zmena cien jednotlivých prepráv, uvedených v Prílohe č.1 Zmluvy o poskytnutí budúcich prepráv (ZoPBP) č. 2012/843, musí byť vykonaná taktiež formou písomného dodatku k tejto zmluve a na základe súhlasu oboch strán.
- 3.2 Cena za leteckú prepravu osôb s batožinou, osobnými zbraňami a muníciou do osobných zbraní *zabíňa*:
- cenu za prepravu osôb, ich batožiny, osobných zbraní a munície do osobných zbraní z letiska (miesta) odletu na letisko (miesto) určenia resp. opačným smerom (tzv. prepravné),
 - navigačné poplatky,
 - cenu za prelet lietadla z materského letiska na letisko odletu vrátane všetkých súvisiacich nákladov (tzv. positioning),
 - cenu za prelet lietadla z letiska určenia späť na materské letisko vrátane všetkých súvisiacich nákladov (tzv. repositioning),
 - prístávacie poplatky na letisku odletu, letiska medzipristátia a letiska určenia,
 - parkovacie poplatky za 4 hodiny pobytu lietadla na letisku odletu, letisku medzipristátia a letisku určenia,
 - handlingové poplatky na letiskách za služby komerčného a technického (pozemného) handlingu, okrem poplatkov za prenájom (externých) manipulačných pro-

- triedkov, ktoré nie sú vo vlastníctve zasielateľa, resp. dopravcu, potrebných k nástupu cestujúcich alebo nakládke batožiny do lietadla,
- poistenie prepravovaných osôb a ich batožiny.

3.2.1 Cena za leteckú prepravu osôb s batožinou, osobnými zbraňami a muníciou do osobných zbraní *nezahrňa*:

- poistenie proti vojnovým rizikám, (War Risk Insurance),
- pozemnú prepravu osôb na a z letiska, na letiska odletu a z letiska určenia,
- prenájom (externých) manipulačných prostriedkov,
- exportné a importné colné poplatky,
- poplatky za vybavenie zvláštnych (diplomatických) povolení pre vstup na územie niektorých krajín,
- odmrazovacie poplatky (de-icing).

3.3 Cena za leteckú prepravu výzbroje, techniky a materiálu (vrátane nebezpečných vecí v zmysle medzinárodného predpisu pre leteckú prepravu nebezpečných vecí IATA) *zahrňa*:

- cenu za prepravu výzbroje, techniky a materiálu a materiálu OS SR z letiska (miesta) odletu na letisko (miesto) určenia resp. opačným smerom (tzv. prepravné),
- navigačné poplatky,
- cenu za prelet lietadla z materského letiska na letisko odletu vrátane všetkých súvisiacich nákladov (tzv. positioning),
- cenu za prelet lietadla z letiska určenia späť na materské letisko vrátane všetkých súvisiacich nákladov (tzv. repositioning),
- pristávacie poplatky na letisku odletu, letisku medzipristátia a letisku určenia,
- parkovacie poplatky za 4 hodiny pobytu lietadla na letisku odletu, letisku medzipristátia a letisku určenia,
- handlingové poplatky za služby komerčného a technického (pozemného) handlingu okrem poplatkov za prenájom (externých) manipulačných prostriedkov, ktoré nie sú vo vlastníctve zasielateľa, resp. dopravcu, potrebných k nástupu cestujúcich alebo nakládke batožiny do lietadla,
- poistenie tovaru podľa celkovej hodnoty prepravovaného tovaru stanovenej objednávateľom.

3.3.1 Cena za leteckú prepravu výzbroje, techniky a materiálu (vrátane nebezpečných vecí v zmysle medzinárodného predpisu pre leteckú prepravu nebezpečných vecí IATA) *nezahrňa*:

- poistenie proti vojnovým rizikám, (War Risk Insurance)
- pozemnú prepravu na letisko nakladania a z letiska vykladania,
- prenájom (externých) manipulačných prostriedkov,
- exportné a importné colné poplatky,
- poplatky za vybavenie zvláštnych (diplomatických) povolení pre vstup na územie niektorých krajín,
- odmrazovacie poplatky (de-icing).

3.4 Cena za cestnú prepravu výzbroje, techniky a materiálu (vrátane nebezpečných vecí v zmysle Európskej dohody pre bezpečnú prepravu nebezpečných vecí ADR) *zabíra:*

- cenu za prepravu výzbroje, techniky a materiálu OS SR z miesta odoslania - nakládky do miesta určenia - vykládky (tzv. prepravné),
- poplatky za jazdu dopravných prostriedkov po pozemných komunikáciách, ktorých používanie je spoplatňované (napr. diaľnice, rýchlostné komunikácie, tunele, hraničné priechody a iné),
- poplatky súvisiace so zvláštnym užívaním pozemných komunikácií pri preprave nadrozmernej a nadmerne ťažkej výzbroje a techniky a materiálu,
- poplatky za zabezpečenie sprievodných vozidiel a vyškoleného personálu pri preprave nadrozmernej a nadmerne ťažkej výzbroje a techniky a materiálu,
- poistenie prepravovaného tovaru.

3.4.1 Cena za cestnú prepravu výzbroje, techniky a materiálu (vrátane nebezpečných vecí v zmysle Európskej dohody pre bezpečnú prepravu nebezpečných vecí ADR) *nezabíra:*

- prenájom manipulačných prostriedkov,
- exportné, importné colné a špedičné poplatky,
- poplatky za vybavenie zvláštnych (diplomatických) povolení pre vstup na územie niektorých krajín.

3.5 Cena za kombinovanú kontajnerovú prepravu výzbroje, techniky a materiálu (vrátane nebezpečných vecí v zmysle Európskej dohody pre bezpečnú prepravu nebezpečných vecí ADR, medzinárodného predpisu pre železničnú prepravu nebezpečných vecí RID a medzinárodného predpisu pre námornú prepravu nebezpečných vecí IMDG-Code) *zabíra:*

- cenu za prepravu kontajnera z miesta odoslania - nakládky do miesta určenia - vykládky (tzv. prepravné),
- poplatky za manipuláciu s kontajnerom pri nakládke, prekládke a vykládke,
- skladovacie poplatky v prístavoch nakládky, prekládky a vykládky, najviac však za desať (10) dní skladovania v každom z nich (ak sa tieto poplatky v prístave za takúto dobu skladovania vyberajú a nie sú súčasťou ceny za prepravu kontajnera),
- poistenie prepravovaného tovaru.

3.5.1 Cena za kombinovanú kontajnerovú prepravu výzbroje, techniky a materiálu (vrátane nebezpečných vecí v zmysle Európskej dohody pre bezpečnú prepravu nebezpečných vecí ADR, medzinárodného predpisu pre železničnú prepravu nebezpečných vecí RID a medzinárodného predpisu pre námornú prepravu nebezpečných vecí IMDG-Code) *nezabíra:*

- exportné, importné colné a špedičné poplatky,

- Pri kombinovanej preprave kontajnera železničnou a námornou dopravou cena za prepravu nezahŕňa pozemnú prepravu kontajnera do nakladacej železničnej stanice, avšak zahŕňa manipulačné poplatky za prekládku kontajnera na železničný vozň.

Článok IV.

Platobné podmienky

- ZOPP č. 2012/866

- obchodné meno, sídlo, alebo trvalý pobyt, miesto podnikania obchodného partnera, v prospech ktorého sa plnenie uskutočňuje,
- poradové číslo dokladu,
- názov a množstvo plnenia,
- číslo zmluvy (vrátane platných dodatkov) a číslo objednávky,
- deň vystavenia faktúry,
- deň odoslania faktúry,
- termín splatnosti faktúry,
- konštantný symbol,
- formu úhrady,
- výšku plnenia celkom,
- sumu k úhrade,
- meno, podpis a telefonické spojenie zodpovedného pracovníka poskytovateľa, ktorý danú faktúru vystavil,
- pečiatku vystavovateľa faktúry,
- miesto plnenia zmluvy.

4.4 Objednávateľ uhradí faktúru do 30 dní odo dňa jej prijatia. Faktúra môže byť vystavená až po ukončení prepravy v objednávatelom požadovanom rozsahu a termínoch. Pojem ukončenie prepravy je potvrdenie o realizácii prepravy. Dňom úhrady faktúry sa pre účely tejto zmluvy rozumie dátum odpísania fakturovanej sumy z účtu objednávatel'a.

4.5 Objednávateľ je oprávnený vrátiť bez zaplatenia faktúru, ktorá je nesprávna a to do dátumu jej splatnosti. Oprávneným vrátením faktúry prestáva plynúť lehota splatnosti. Nová lehota splatnosti začína plynúť odo dňa doručenia opravenej faktúry.

4.6 Poskytovateľ zašle faktúru k preplateniu na adresu:

Ministerstvo obrany SR
Úrad pre investície a akvizície
Kutuzovova 8
832 47 Bratislava

4.7 Bankové poplatky spojené s plnením finančných záväzkov plynúcich z tejto zmluvy budú zmluvnými stranami znášané nasledovne:

- a) poplatky, účtované bankou objednávatel'ovi bude znášať objednávatel',
- b) poplatky, účtované bankou poskytovateľ'ovi bude znášať poskytovateľ'.

4.8 Obe zmluvné strany vylučujú postúpenie pohľadávky alebo záväzku bez predchádzajúcej písomnej dohody oboch zmluvných strán.

4.9 Zmluvné strany postupujú pri vysporiadaní daní v zmysle platných daňových predpisov bez možnosti prevzatia daňovej povinnosti za obchodného partnera.

Článok V. Miesto a spôsob plnenia

- 5.1** Miestom odoslania pri poskytnutí prepravy do zahraničia je mesto (miesto) v SR označené v bodoch 2.2.1 až 2.2.5 zmluvy a bude špecifikované v objednávke objednávateľa. Presná adresa miesta odoslania na prevzatie osôb a tovaru na prepravu resp. nástupu osôb alebo nakládku tovaru bude uvedená v príslušnej objednávke.
- 5.2** Miestom určenia pri poskytnutí prepravy do zahraničia je mesto (miesto) v cudzine označené v bodoch 2.2.1 až 2.2.5 zmluvy a bude špecifikované v objednávke objednávateľa. Presná adresa miesta určenia na prevzatie osôb a tovaru po ukončení prepravy resp. na výstup osôb alebo vykládku tovaru bude uvedená v príslušnej objednávke.
- 5.3** Miestom odoslania pri poskytnutí prepravy zo zahraničia je mesto (miesto) v cudzine označené v bodoch 2.2.1 až 2.2.5 zmluvy a bude špecifikované v objednávke objednávateľa. Presná adresa miesta odoslania na prevzatie osôb a tovaru na prepravu resp. nástupu osôb alebo nakládku tovaru bude uvedená v príslušnej objednávke.
- 5.4** Miestom určenia pri poskytnutí prepravy zo zahraničia je mesto (miesto) v SR označené v bodoch 2.2.1 až 2.2.5 zmluvy. Presná adresa miesta určenia na prevzatie osôb a tovaru po ukončení prepravy resp. na výstup osôb alebo vykládku tovaru bude uvedená v príslušnej objednávke
- V prípade, že bude preprava vykonaná z miesta odoslania do miesta určenia, ktoré obe ležia výlučne v cudzine, presná adresa miesta odoslania na prevzatie osôb a tovaru na prepravu resp. nástupu osôb alebo nakládku tovaru a presná adresa miesta určenia na prevzatie osôb a tovaru po ukončení prepravy resp. na výstup osôb alebo vykládku tovaru bude uvedená v príslušnej objednávke.
- 5.5** Poskytovateľ na základe doručenej objednávky písomne potvrdí jej prevzatie a na jej základe vystaví prepravný doklad – nákladný list resp. hromadnú letenku:
- a) objednávateľom menovite určeného počtu osôb u leteckej prepravy osôb,
 - b) objednávateľom určeného druhu a množstva tovaru (výzbroje, techniky a materiálu) u leteckej, cestnej, železničnej a kombinovanej kontajnerovej prepravy tovaru.
- 5.6** Poskytovateľ prevezme na prepravu osoby a tovar určené objednávateľom v príslušnej objednávke v mieste a v čase, uvedenom v príslušnej objednávke a ich prevzatie potvrdí na príslušnom prepravnom dokumente. Poskytovateľ zodpovedá po prevzatí osôb na prepravu za ich bezpečnú prepravu z miesta odoslania do miesta určenia a za škody, ktoré im vznikli počas prepravy. Poskytovateľ zodpovedá po prevzatí tovaru na prepravu za jeho bezvadnú prepravu z miesta odoslania do miesta určenia a za škody, ktoré na ňom vznikli počas prepravy, vrátane jeho poškodenia, zničenia a straty.

Článok VI.

Zodpovednosť za vady a škody, záruky a reklamácie

- 6.1 Poskytovateľ je povinný poskytovať prepravu osôb a tovaru na základe tejto zmluvy a podľa objednávky objednávateľa kvalitne, bezvadne v lehote plnenia a v dojednanom rozsahu.
- 6.2 Poskytovateľ zodpovedá za škody na prepravovanom tovare objednávateľa a za škodu na zdraví a majetku prepravovaných osôb spôsobené zanedbaním svojich povinností alebo v dôsledku okolností, o ktorých poskytovateľ vedel alebo mal vedieť z titulu svojej činnosti v čase plnenia zmluvy alebo ich mohol predvídať. Neudelenie úradného povolenia (vývozného, tranzitného, dovozného, devízového), o ktoré sa má pri preprave požiadať, sa nepovažuje za okolnosť vylučujúcu zodpovednosť za škodu resp. za dôvod na neplnenie predmetu tejto zmluvy resp. jeho niektorej časti. S výnimkou prípadov, keď o úradné povolenia žiada objednávateľ.
- 6.3 Poskytovateľ je povinný splniť predmet zmluvy v rozsahu a za podmienok stanovených touto zmluvou. Ak poskytovateľ poverí plnením predmetu zmluvy resp. niektorej časti prepravy tretiu osobu, má poskytovateľ zodpovednosť, akoby plnil predmet zmluvy sám.
- 6.4 Objednávateľ nezodpovedá za škody na majetku poskytovateľa spôsobené pracovníkmi poskytovateľa pri plnení tejto zmluvy.
- 6.5 Objednávateľ je povinný bez zbytočného odkladu poskytovateľovi oznámiť písomne (faxom, e-mailom) zistené vady vzniknuté pri preprave osôb a tovaru a poskytovateľ je povinný reklamované vady odstrániť najneskôr do 30 dní odo dňa ich uplatnenia u poskytovateľa.
- 6.6 Objednávateľ je povinný včas a bez zbytočného odkladu informovať poskytovateľa o všetkých dôležitých skutočnostiach súvisiacich s predmetom zmluvy, ktoré môžu ohroziť alebo obmedziť plnenie zmluvy zo strany objednávateľa, prípadne spôsobiť nedodržanie stanovených termínov a podmienok plnenia zmluvy.
- 6.7 V prípade zistenia nedostatkov a chýb pri poskytovaní prepravy je poskytovateľ povinný vyrozumieť objednávateľa a navrhnúť spôsob riešenia.
- 6.8 Na úhradu bude poskytovateľ predkladať objednávateľovi originálne písomnosti. Kópie, fotokópie a faxové faktúry nie sú dokladom na úhradu.

Článok VII

Zmluvné pokuty a úrok z omeškania

- 7.1 V prípade, že poskytovateľ nedodrží dobu plnenia predmetu zmluvy resp. niektorej jeho časti, dohodnutú v príslušnej objednávke, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nesplneného predmetu tejto zmluvy za každý deň omeškania. Základom pre výpočet výšky zmluvnej pokuty sú zmluvne dojednané ceny za príslušnú prepravu resp. prepravy s DPH. Ak došlo k omeškaniu poskytovateľa s plnením zmluvy z dôvodu pôsobenia vyššej moci (živelná pohroma, vojnový konflikt, štrajk) objednávateľ neuplatní zmluvnú pokutu voči poskytovateľovi za dobu trvania vyššej moci.

- 7.2 V prípade, že poskytovateľ nevyrieši reklamáciu v dohodnutej dobe, uhradí objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 17,00 EUR za každý deň omeškania.
- 7.3 V prípade omeškania objednávateľa s úhradou faktúry uhradí tento poskytovateľovi úrok omeškania vo výške 0,05 % z neuhradenej sumy za každý deň omeškania, do doby omeškania objednávateľa s úhradou faktúry sa nezapočítava doba reklamácie faktúry, doba vrátenia faktúry z dôvodu jej neúplnosti, nedostatku príloh potvrdzujúcich oprávnenosť fakturácie, nejasnosti a pod.
- 7.4 Dohodnuté zmluvné pokuty a sankcie je povinná strana uhradiť strane oprávnenej do 30 dní odo dňa ich uplatnenia.
- 7.5 Zmluvné pokuty a sankcie dohodnuté touto zmluvou hradí povinná strana nezávisle na tom, či a v akej výške vznikne druhej strane škoda.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

- 8.1 Táto zmluva sa povinne zverejňuje v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony
- 8.2 Zmluva o poskytnutí prepravy je uzavretá na dobu určitú do 31.12.2012, nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- 8.3 Ak nie je dohodnuté v tejto zmluve inak, riadia sa právne vzťahy z nej vyplývajúce a vznikajúce ustanoveniami zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, Obchodného zákonníka, Občianskeho zákonníka a súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Odstúpiť od tejto zmluvy je možné v týchto prípadoch:

- a) V prípade podstatného porušenia tejto zmluvy.
- b) Za podstatné porušenie sa považuje porušenie akýchkoľvek povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy.
- c) V ostatných prípadoch podľa ustanovení Obchodného zákonníka.
- Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom, kedy bolo písomné oznámenie o odstúpení od zmluvy doručenej druhej zmluvnej strane.
- 8.4 Zmeny zmluvy je možné vykonať písomne, formou dodatkov po ich odsúhlasení zástupcami oboch zmluvných strán.
- 8.5 Zmluvné vzťahy neupravené touto zmluvou sa v plnom rozsahu riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
- 8.6 Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, z ktorých jedno vyhotovenie obdrží poskytovateľ a dve vyhotovenia objednávateľ.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Za poskytovateľa:
Radoslav MIKO

Za objednávateľa:
Ing. Pavol LÍŠKA
riaditeľ úradu

Ing. Ján BOŘIK
konatelia

PLÁN MEDZINÁRODNÝCH PREPRÁV OZBROJENÝCH SÍL SR NA ROK 2012
(Operačná požiadavka na obdobie 01.01. - 31.12.2012)

[illegible]